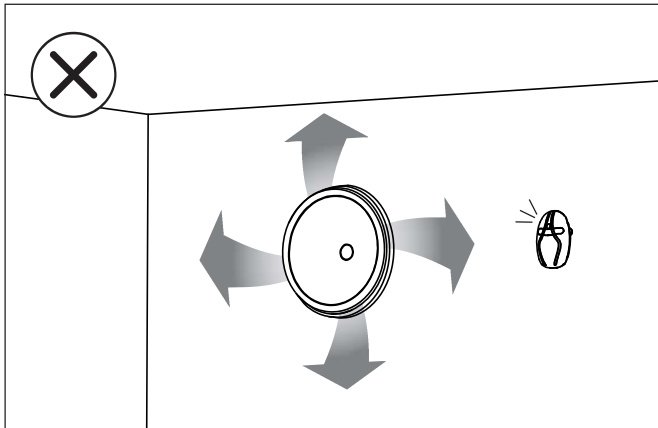


SASPO105

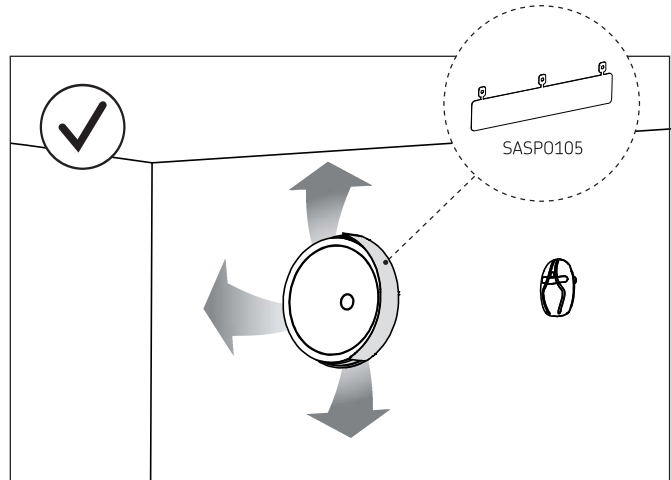


EN: Supply air diffuser SASPO105. A supply air diffuser is used when the sauna heater's temperature sensor is placed near the sauna's supply air valve. The flow of air from the valve cools the air by the time it reaches the temperature sensor, giving an incorrect reading. As a result, the sauna heater may become too hot. The supply air diffuser directs the air away from the sensor. **NOTE: The temperature sensor must always be installed in a place specified in the sauna heater's instructions!**

DE: Zuluftverteiler SASPO105. Ein Zuluftverteiler wird verwendet, wenn der Temperatursensor des Saunaofens in der Nähe des Zuluftventils der Sauna installiert ist. Der Luftstrom aus dem Ventil kühlt die Luft ab, bis sie den Temperatursensor erreicht, was zu einer falschen Anzeige führt. Dies kann dazu führen, dass der Saunaofen zu heiß wird. Der Zuluftverteiler leitet die Luft vom Sensor weg. **ANMERKUNG: Der Temperatursensor muss immer an der in der Anleitung des Saunaofens genannten Stelle angebracht werden!**

FI: Tuloilmaohjain SASPO105. Tuloilmaohjainta käytetään tilanteissa, joissa kiukaan lämpötila-anturi sijoitetaan saunan tuloilmaventtiin läheisyyteen. Venttiilistä tuleva ilmavirta viilentää lämpötila-anturia, jolloin anturi antaa väärää tietoa saunan lämpötilasta. Tämän seurauksena kiuas voi ylikuumentua. Tuloilmaohjain ohjaa ilmavirran anturista pois päin. **HUOM! Lämpötila-anturi on aina asennettava kiukaan ohjeessa määrättyyn paikkaan!**

SV: Tilluftsdon SASPO105. Tilluftsdon används om bastuaggregatets temperaturgivare installeras nära bastuns tilluftsventil. Luftflödet från ventilen kylar ner luften innan den når temperaturgivaren, vilket resulterar i felaktiga mätvärden. Detta kan leda till att aggregatet blir för hett. Tilluftsdonet riktar luften bort från givaren. **OBS! Temperaturgivaren ska alltid installeras på den plats som anges i bastuaggregatets bruksanvisning!**

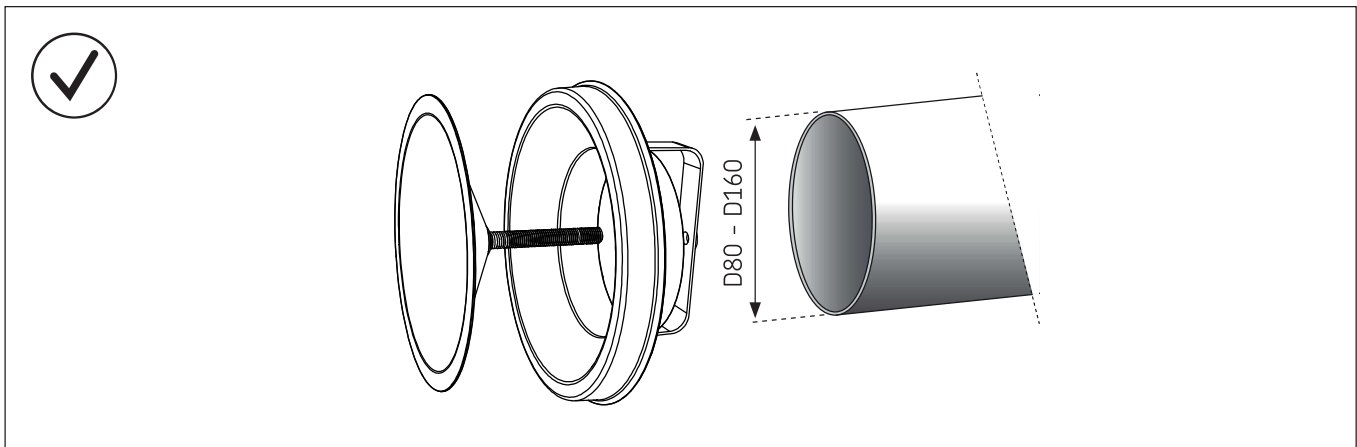


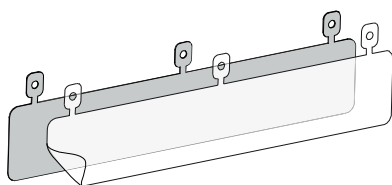
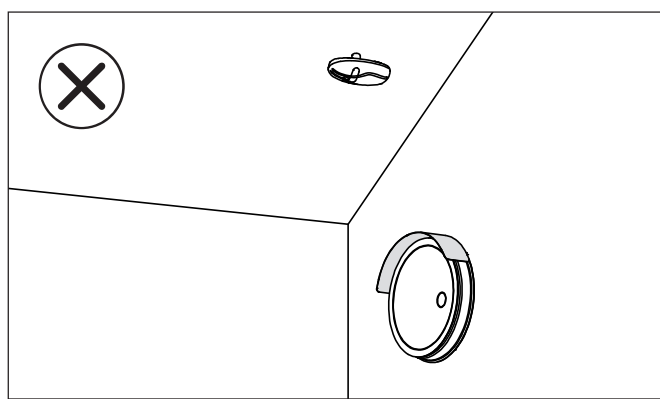
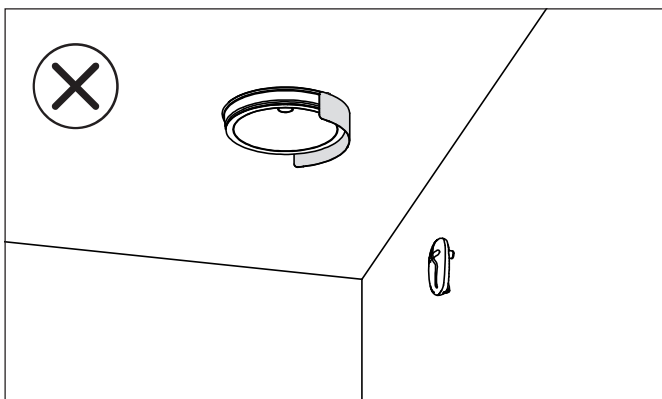
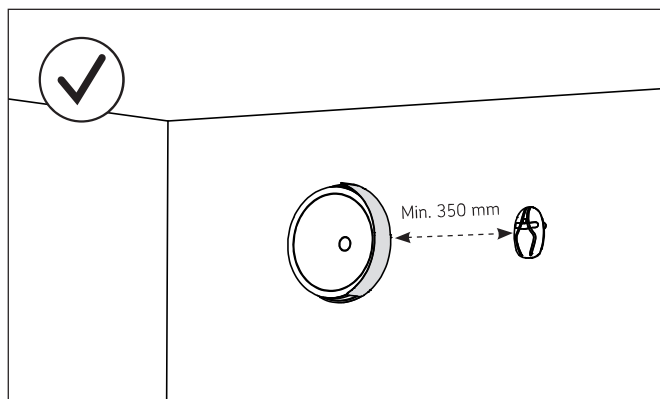
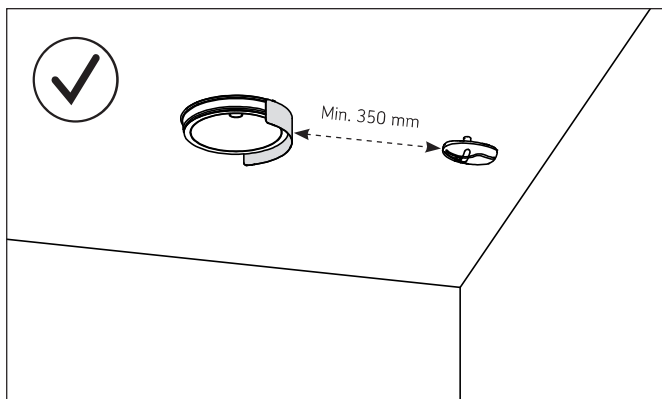
RU: Диффузор приточного воздуха SASPO105. Диффузор приточного воздуха используется в том случае, если температурный датчик каменки установлен близко к клапану приточного воздуха сауны. Поток воздуха, выходящий из клапана, охлаждает воздух к моменту достижения потока температурного датчика, что дает неверные показания. В результате каменка может перегреться. Диффузор приточного воздуха уводит воздух от датчика. **ПРИМЕЧАНИЕ: Температурный датчик всегда должен устанавливаться в месте согласно руководству по монтажу каменки!**

ET: Õhusuunaja SASPO105. Õhusuunajat kasutatakse, kui kerise temperatuurianturid on paigaldatud leiliruumi ventilatsiooniava lähedusse. Ventilatsiooniavast sisenev õhuvool jahutab sel juhul temperatuurianturi ümber olevat õhku ja andur ei edasta õigeid andmeid. See võib põhjustada kerise ülekuumenemise. Õhusuunaja juhib õhu temperatuurianturist eemale. **NB! Temperatuuriantur tuleb alati paigaldada kerise kasutusjuhendis ettenähtud kohta!**

FR: Diffuseur d'air SASPO105. On utilise un diffuseur d'air si le capteur de température du poêle est placé près de la vanne d'alimentation en air du sauna. Le flux d'air provenant de la vanne refroidit l'air lorsqu'il atteint le capteur de température, ce qui donne un relevé incorrect de la température. Le poêle du sauna peut donc devenir trop chaud. Le diffuseur d'air permet d'éloigner l'air du capteur. **REMARQUE : le capteur de température doit toujours être installé à l'endroit indiqué dans le mode d'emploi du poêle !**

PL: Nawiewnik powietrza SASPO105. Nawiewnik powietrza jest używany, gdy czujnik temperatury pieca do sauny jest umieszczony w pobliżu zaworu powietrza nawiewanego do sauny. Strumień powietrza z zaworu schładza powietrze, zanim dotrze ono do czujnika temperatury i przyczyni się do nieprawidłowego odczytu oraz nadmiernego nagrzania pieca. Nawiewnik powietrza przekierowuje powietrze z dala od czujnika. **UWAGA! Czujnik temperatury musi być zawsze zainstalowany w miejscu określonym w instrukcji obsługi pieca do sauny!**





Note! Remove the plastic film before use.

Merkung! Entfernen Sie die Schutzfolie vor Gebrauch.

Huom! Poista suojamuovi ennen käyttöä.

Obs! Ta bort plastfilmen före användning.

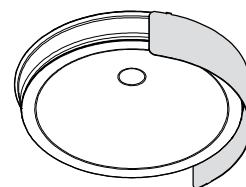
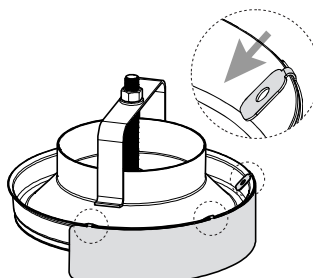
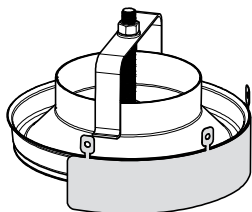
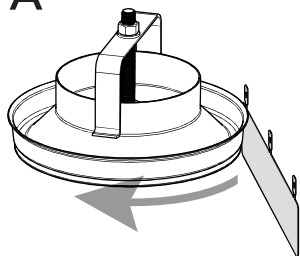
Внимание! Перед использованием удалите с изделия полиэтиленовую пленку.

Märkus! Eemalda kaitsekile enne kasutamist.

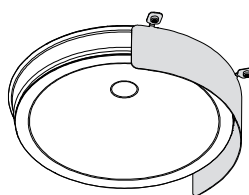
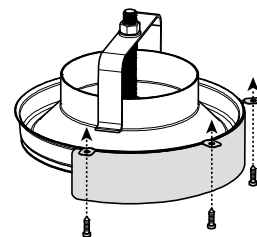
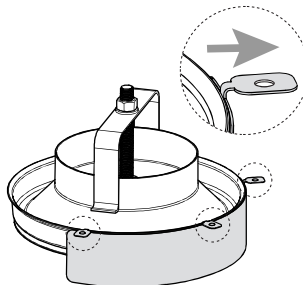
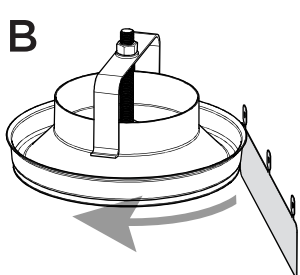
Attention ! Retirez le film plastique avant utilisation.

Uwaga! Przed użyciem należy usunąć plastikową folię.

A



B



GLOBAL: HARVIA | P.O.Box 12 | Teollisuustie 1-7 | 40951 Muurame | FINLAND | +358 207 464 000 | harvia@harvia.fi | www.harvia.com
 CENTRAL EUROPE: Sentiotec GmbH | Division of Harvia Group | Wartenburger Straße 31, A-4840 Vöcklabruck
 | T +43 (0) 7672/22 900-50 | F -80 | info@sentiotec.com | www.sentiotec.com

